

Natural Rattan Maintenance Tips



Beliani

Beliani

Beliani

Čeština (CZ)

Ratan je vyroben z rostlinných vláken a díky tomu je pružný, tvarový a také lehký. Všechny tyto vlastnosti jsou vhodné pro výrobu nábytku. Vytvářejí díky vzdušnosti **pálč**, **aby byla zajištěna jeho dlouhodobá životnost**.

- Nedoporučujeme skladovat a nechávat ratanový nábytek venku bez ochrany. Jestli si přejete používat nábytek na zahradě, venku atd., **nezapomínejte ochránit nábytek před slunečním zářením** a jasným světelným zářením (teplo, slunce, ohřívání atd.)

- Ujistěte se, že v obouhlté kůži ušlité ratanový nábytek je dostatečně dobře větrán, aby nedošlo k vyschnutí nábytku. Pokud je vlhkost nízká použijte prostírání zvlhčovač vzduchu.

- Stejně tak jako velmi suché podmínky tak **velmi vlhké podmínky** nejsou pro ratan dobré. K extrémní vlhkosti prostředí bez dostatečného ovlivnění a větrání vede k zatečnění, což znamená plíseň a hnilobu. Vzhledem k této k nehejným podmínkám tak ratan poškozuje, proto je dobré používat nábytek v interiéru nebo na mírně krytém místě.

- Parazituje na **prádelnicích (dřevě)** - jenmá je oprávněnou pomocí pracovníky nebo vyjíté v podobě (částečně) kartáčkovo čistění. Obecně čistění provádějte mírně vlhčeným jemným hadříkem a pro odolné skvrny použijte trochu olepřívého mydla smíchaného s vodou.

- Když používáte k čistění ratanu navlhčený hadřík, tak poté dobře nábytek usušte a nechte na dobře větraném místě, aby nedošlo dlouho mokrý.

Známky plísní:

Skvrny namáčených plísní a hnilobu na vašem nábytku ofete houbičkou namočenou ve stejném poměru bělící a vody (50/50%). Houbičku vymačkejte, aby zůstala vlhká, ale ne mokrá a ošetřte postižená místa.

K odstranění plísní nebo hniloby se hodí také zubní kartáček. Čistý produkt naneste na navlhčený nábytek, aby jste odstranili velkou část plísní, počkejte daryž vás plíseň doschnout na dobře větraném a suchém místě. Pokud produkt stále vykazuje známky plísní nebo hniloby celý postup opakuje.

Beliani

Beliani

Deutsch (DE)

Rattan wird aus Pflanzenfasern hergestellt und zeichnet sich durch natürliche Flexibilität, Langlebigkeit sowie ein leichtes Gewicht aus. Dank all diesen Eigenschaften ist echtes Rattan ideal zur Möbelfertigung geeignet. Damit die **Langlebigkeit des Materials gewährleistet wird, erfordert es einer besonderen Pflege**.

- Vorzugsweise sollten Rattanmöbel nicht im Freien aufgestellt werden. Falls man dies in Garten, auf der Terrasse oder Veranda vornehmen möchte, sollte man die Möbel **vor der Sonneneinstrahlung** und anderen Witterungselementen (wie Regen oder Heizung) **fernhalten**.
- Da die Möbel bei trockener Luft und im Innenbereich nicht austrocknen, sollte ein Luftbefeuchter benutzt werden.
- Zu feuchte sowie trockene Bedingungen wirken sich negativ auf Rattan aus.** Extrem feuchte Umgebungen ohne ausreichende Belüftung führen zu einem muffigen Geruch, der auf Schimmel oder Mehltau hinweist. Auch anhaltender Regen oder Nässe können dem Material schaden. Werden die Möbel nicht genutzt, sollte entweder eine Abdeckung verwendet werden oder sollte sie an einem trockenen, überdachten Ort liegen.
- Regelmäßige Pflege** ist unabdingbar - zum Austauben sollte ein Staubwedel benutzt und Hauptoberflächen sollten mit einem Polster- Bürstenaufsatz abgepusht werden. Für tiefe, schwer zugängliche Stellen empfiehlt sich eine Feigindeuse zu benutzen. Für eine allgemeine Reinigung reicht es mit einem angefeuchteten, weichen Tuch über das Rattan zu wischen. Hartnäckige Flecken können mit ein wenig Oxaleid, die mit Wasser vermischt wird entfernt werden.
- Da Rattan nicht lange nass bleiben sollte, sollte sie es nach der Feuchtreinigung an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen.

Schimmelentfernen:

Plecken deuten auf Schimmel- und Mehltaubefall hin. Diese sollten mit einem Schwamm, der zu gleichen Teilen in Bleichmittel und Wasser getaucht wurde, weggewischt werden. Dabei sollte der Schwamm ausgequetscht werden, so dass er nur leicht feucht, nicht ganz nass ist. Schimmel oder Mehltau kann mit einer Zahnbürste entfernt werden. Wischen Sie das gesamte Möbelsstück mit einem frischen, feuchten Tuch oder Schwamm ab, um alle Bleichmittelreste zu entfernen und lassen Sie das Möbelsstück an einem trockenen, luftigen Tag im Freien stehen. Bitte wiederholen Sie den Reinigungsprozess, falls das Möbelsstück immer noch Anzeichen von Schimmel oder Mehltau aufweist.

Beliani

Italiano (IT)

Il rattan è realizzato in fibre vegetali, caratterizzato da una naturale flessibilità e durevolezza, ma allo stesso tempo è molto leggero. Tutte queste caratteristiche rendono il rattan un'opzione ottimale per la produzione di arredi. In ogni caso, **è necessario di particolari cure per garantire la sua longevità**.

- È consigliabile tenerlo all'aperto in **non esposti direttamente al raggi del sole** o ad altre fonti di calore (es. focolai).
- È consigliata l'utilizzo di un umidificatore se l'aria all'interno è troppo secca, in modo che gli arredi non si **seccino** troppo.
- Alle stesso modo, **condizioni eccessivamente umide non sono buone per il rattan**. Ambienti estremamente umidi e non sufficientemente illuminati causano un ammorbidimento degli arredi. Esposizioni prolungate alla pioggia od all'umidità possono danneggiare il rattan; è quindi consigliato di conservare gli arredi all'interno o in un luogo coperto quando non vengono utilizzati.
- Si ricorda di effettuare una **manutenzione regolare** - spolverare gentilmente con uno spazzolino, o aspirare con una spazzola per tappezzeria le superfici principali e con uno strumento per fissare le aree profonde e difficili da raggiungere. Un panno leggermente umido e morbido passato sul rattan gli dà un patto generale, mentre un po' di sapone oleoso mescolato in acqua pulisce le macchie ostinate.
- Quando si usano prodotti umidi per pulire il rattan, per asciugare l'arredo in un luogo ventilato, in modo che non resti umido a lungo.

Segni di muffa:

Le macchie possono indicare muffa o funghi. Se ne vedi sul tuo mobili, puliscili con una spugna imbevibile in parti uguali di candeggina e acqua, strofinando per mantenerli umida, ma non bagnata.

Uno spazzolino a setole per rimuovere muffe o funghi. Pulisci l'intero pezzo con un panno umido fresco o una spugna per rimuovere eventuali residui di candeggina, quindi lascia che i mobili sieno all'aperto in una giornata asciutta e ventilata. Ripeti il processo di pulizia se i mobili presentano ancora segni di muffa o funghi.

Table of Contents	
Čeština (CZ)	3
Dansk (DK)	4
Nederlands (NL)	5
English (ENG)	6
Suomi (FI)	7
Français (FR)	8
Deutsch (DE)	9
Magyar (HU)	9
Italiano (IT)	11
Norsk (NO)	12
Polski (PL)	13
Português (PT)	14
Română (RO)	15
Español (ES)	16
Svensk (SE)	17
Slovenčina (SK)	18

Beliani

Beliani

Beliani

Beliani

Dansk (DK)

Rotting er lavet fra en plante fiber og fremviser naturlig fleksibilitet og holdbarhed, samtidig med at den er let. Alle disse funktioner gør den ete rigtig velegnet til møbelfproduktion. Det kræver dog **særlig omhu for at sikre dens levetid**.

- Vil anbefaler ikke at holde rotting møbler udendørs. Hvis du ønsker at bruge den i din have, gårdhave, eller veranda, husk at **holde dem væk fra sollys** og andre varmekilder (såsom pejs eller radiator)
- En luftfugter forstærkes, hvis luften indendørs er tør, for at sikre, at møblerne ikke tørrer ud.
- Som tærne forhold, for **fugtigheds forhold er ikke gode** for rotting. Ekstremt fugtigt miljø uden rigelig belysning fører til mug på møblerne, hvilket indikere skimmel eller mældug. Udsatte for regn eller fugt over tid beskadiger også rotting, så det er bedst at opbevare det indendørs eller på et overdækket, moderat sted, når det ikke er i brug.
- Husk at lave **regelmæssig vedligeholdelse** - best den med en firkædet, eller en stavsgrub med et polstring børste til hånd overfladerne og et sprække værkty til dybe, svære tilgængelige områder. En fugtig, blød klud tørres over rottingen, giver det en generel rengøring, mens en smule olie sæbe vand, renser stædige pletter.
- Når du bruger fugt til at rengøre rotting, skal det tørre i et godt ventileret område, så den ikke forbliver våd for længe

Tegn på skimmel:

Pletter indikere skimmel og mældug. Hvis du ser dette på dine møbler, tør dem væk med en svamp dyppet i lige mængder bleghvidt og vand. Vrid svampen ud for at holde den fugtig, men ikke gennemvædet.

En tandbørste kan være god at bruge for at fjerne skimmel eller mældug. Tør hele møblet ned med en frisk fugtig klud eller svamp for at fjerne bleghvidt mældug, derefter lad møblet stå udendørs på en tør, luftig dag. Gentag rengøringsprocessen, hvis møblet stadig viser tegn på skimmel/svamp eller mældug.

Beliani

Magyar (HU)

A rattan szövet egy növényi eredetű anyag, mely garantálja a felületi lágy és a strapabíróság mellett rendkívül könnyű, kényelmes használatot és az általános rattan egy nagyszerű anyaga, hoga a biztonságát van szó. Azonban, **megfelelő kezelési elengedhetetlen a hosszú időtartamú biztosításához**.

- Nem ajánljuk kültéri tárolást. Ha a kertben, teraszon vagy erkélyen szeretnénk **használni, deppa a bitorat a napozásból és egyéb hőforrásokkal** (mint kádból vagy fűtőberendezés).
- Amennyiben a belteri légkört szűz, ajánljuk **párátartó** használatát, a bitor klímaberendezés ellenőrzését ellenőrizni.
- Ugyanígy, mire a túl száraz környezet, a **előzetes nedvesség** sem kedvez a rattan számára. Erős világítás nélkül, nedves környezetben történő tárolása a bitor ártalmasabb a károsbaktériák pedig penészesedéshez vezetnek. A sok világítás miatt ednők vagy nedvességnek történő kitérésnek szintén károsítja a rattant, tehát a legjobbként baktériák ellenére vagy védőbezuhat alatt történő tárolása, amikor nincsen használatban.
- Ne felejtsek meg a **általános tisztítási** sém - porfőrt a egy poroltó segítségével vagy porfőrtől a megvédett tisztított fűtől használva! Egy nedves, puha törlekendő használatból könnyedén tisztán tartással a forrott felületet, macskabőr folok esetén pedig olajszappanos vízzel érdemes azokat tisztítani.
- Amennyiben valamilyen tisztítószert használ a karbantartáshoz, mindig szűrjük ki a bitorról egy jól szűrhető helyen, hogy ne maradjon sokáig nedves környezetben a termék.

Penészesedés jelei:

Apró pontyok megjelenése okot adhat a penész megjelenésének feltételezésére. Amennyiben ezt észlel a bitoron, törölje le egy félg vízzel és fertőtlenítesse mártott szecskával.

Egy fűgéllet a házban lehet a penész előidéző oka. A tisztítás után mindenfelől ellenőrizze a terméket egy sima vízzel átnedvesített szecskával, hogy a fertőtlenítő minden maradványa eltávolítva legyen átváltozva. Ismételje meg a procedúrát, ha a bitoron a folok újra megjelennek.

Beliani

Beliani

Norsk (NO)

Rotting er laget av plantefiber og viser naturlig fleksibilitet og holdbarhet, samtidig som den er lett. Alle disse funksjonene gjør den ete rigtig velegnet gott egnet for møbelfroduksjon. Det krever imidlertid **spesiell forsiktighet for å sikre lang levetid**.

- Vil anbefaler ikke å oppbevare rottingmøbler utendørs. Hvis du ønsker å bruke den i hagen din, på en uteplass eller veranda, må du huske å **holde dem borte fra sollys** og andre varmekilder (som peis eller varmeapparat).
- Luftfukter forsterkes hvis luften innvendig er tær, for å sikre at møblene ikke tørker ut.
- I likhet med tærre forhold, er **altfor fuktige forhold ikke bra** for rotting. Ekstremt fuktig miljø uten tilstrekkelig belysning fører til mugger på møblene, noe som indikerer mug eller mugg. Eksponering for regn eller fuktighet over tid skader også rotting, så det holdes best innendørs eller på et tildrekket, moderat sted når den ikke er i bruk.
- Husk på regelmessig vedlikehold** - stav det forsiktig med en fjer støt, eller stavsgrub med et polstring børste for hånd overfladerne og et spalte værktøy for dype, vanskelig tilgjengelige områder. En fuktig, bløt klut tørkes over rottingen, gir den en generell rengjøring, mens litt oljesåpe blandet i vann renser vanskeligere flekker.
- Når du bruker fuktighet til å rengjøre rotting, tørk det stykket på et godt ventilert område, så det ikke blir vått for lenge.

Tegn på mugg:

Flekker indikerer mugg og mugg. Hvis du ser dem på dine møbler, tørk dem væk med en svamp dyppet i like store deler blekemiddel og vann, og vrid svampen ut for å holde den fuktig, men ikke våt.

En tandbørste er nyttig for å fjerne mugg og sopp. Tark av hele stykket med en fuktig, fuktig klut eller svamp for å fjerne blå sopp, og la møblene stå ute på en tør, luftig dag. Gjenta rengjøringsprosessen hvis møblene fremdeles viser tegn på mugg og sopp.

Nederlands (NL)

Rotan is gemaakt van plantvezels en heeft een natuurlijke flexibiliteit en duurzaamheid. Tegelijkertijd is het ook een licht materiaal. Rotan is dus zeer geschikt om vervoerd te worden in meubel. Wel heeft het wel **extra zorg** nodig om te zorgen dat het **materiaal langer meegaat**.

- We raden niet aan de rotan meubels buiten op te bergen. Wil je de meubels toch in de tuin, op het terras of balkon neerzetten, zorg er dan voor dat de meubels **niet in direct zonlicht** of in de buurt van andere hittebronnen (zoals terrassenverwarming) staan.
- Een luchtbevochtiger raden we aan wanneer de lucht binnen droog is. Zo droogt het materiaal niet uit.
- Maar ook te **vochtige omstandigheden zijn niet goed** voor rotan. Een extreem vochtige omgeving, zonder voldoende ventilatie, kan zorgen voor muffigheid, wat kan leiden tot schimmel. Blootstelling aan regen of natigheid na verloop van tijd beschadigt rotan ook, dus het kan het beste binnenhuis worden bewaard of op een overdekte, gematigde locatie wanneer het niet wordt gebruikt.
- Denk aan **regelmätig onderhoud** - stof het voorzichtig af met een plumeau of stofzuig het met een **opzetborstel** voor de belangrijkste oppervlakken en een spleetmondstuk voor diepe, moeilijk bereikbare plaatsen. Gebruik een licht vochtige, zachte doek om het rotan een algemene reiniging te geven. Voor hardnekkigere plekken, meng dan een klein beetje oliezeep met water.
- Wanneer je water gebruikt om het rotan schoon te maken, zorg er dan voor dat het op kan drogen op een goed geventileerde plek, zodat het niet te lang nat blijft.

Tekenen van schimmel:

Vlekjes kunnen duiden op schimmel. Als je deze op je meubels tegenkomt, veeg ze dan weg met een spons, vochtig gemaakt met gelijkde delen bleekmiddel en water. Een tandenborstel is handig om schimmel te verwijderen. Geef het hele stuk af met een schone, vochtige doek of spons om eventuele bleekresten te verwijderen, en laat het meubel vervolgens buiten staan op een droge dag. Herhaal het reinigingsproces als het meubel nog steeds tekenen van schimmel of meeldauw vertoont.

Beliani

Beliani

Suomi (FI)

Rotin on kasvikuita ja se on luonteenalta joustava ja kestävä, mutta samalla todella kevyt materiaali. Näiden ominaisuuksien ansiosta rotin sopii hyvin huonekalu valmistukseen. Se vaatii kuitenkin **erityistä hoitoa pitkäikäisyyden takaamiseksi**.

- Emme suosittele rotintuotteita säilyttämään ulkona. Jos haluat käyttää niitä ulkona, muista **pitää ne pois suorasta auringonvalosta** tai muista lämmönlähteistä, kuten lämmittimistä tai lämmittimistä.
- Jos joku haluaa eristys seinän, rotintuotteiden kalusteiden kanssa suojaallaan käytetään lämmönsuojaa. Jos materiaali ei sovi kukaan.
- Kuten kaikki olosuhteet, myöskin **haluttuun kosteuteen ei ole hyväksi rottingille**. Älämmittimen käyttö ympäristöä, jossa ei ole riittävästi valaistusta, tekee kalusteista kuumia, mikä johtaa yleensä materiaalin huumautumiseen. Myös sade vahingoittaa rottingia, joten rotintuotteita kalusteita on paras säilyttää joko sisällä tai peitetynä muutamelta öltä vuorokaudelta, silloin kun niitä ei käytetä.
- Muista **käyttämällä huolellisesti** - puoli poly fyysikkalita tai muovin pinnoitusta onkin pitkäikäinen, mutta pienimmät kolat rakennusta. Kalusteet voidaan puhdistaa myös kevyesti kostealla rätillä tai valkealla matalla rätillä, joka on kostutettu kevyellä öljyöljyöljyillä sekoitettuna.
- Kun käytät kostea rättilä rotintuotteiden puhdistamiseen, anna kalusteiden kuivua ilmastoisissa tilasto, jotta ne eivät ole kausa märkiä.

Merkkejä homeesta:

Renet täplät kertovat homeesta. Jos näet niitä kalusteissa, jyrä ne pois sienellä, joka on kastettu valkeasuonella ja vedellä. Puhdista sitten hyvin, että se on vain kostea eikä vettä välttää. Myöskinharjoja voi kuita kuita välineet huoltaa puhdistustaan.

Jyryt kolat kaluste pintaalla kertovat rätillä tai sienellä poistetuista valkeasuonien jäljistä ja anna kalusta ulkona kuivua ja kuivua päivän. Totta puhdista suoraan kuivattua.

Hyvin kukaan pitkäikäistä edelleen erittäin huolellisesti.

Beliani

Polski (PL)

Rattan to naturalny materiał wykonany z łodyg drzew, które charakteryzuje się gęstością i wytrzymałością, jednocześnie lekkością. Wykrycie te cechy sprawiają, że naturalny rattan jest odpowiedni do produkcji mebli. Jednakże wymaga on **odpowiedniej pielęgnacji, by zachować taki sam wygląd na sta**.

- Nie polecamy przechowywania mebli rattanowych na zewnątrz, jeśli mają być używane w ogrodzie, na tarasie lub balkonach, należy pamiętać, **że chronić je przed promieniami słonecznymi** oraz innymi źródłami ciepła, takich jak ogrzewa czy promienniki ogrzewania.
- Polecamy też używanie nawilżacza powietrza, **gdy powietrze w pomieszczeniu jest suche**, tak aby rattan nie wysychał.
- Podobnie jak sucha zima, **nadmierne wilgotne pomieszczenia nie są odpowiednie do przechowywania rattanu**. Zawiągnięte środowisko bez dostępu światła prowadzi do powstania pleśni, a w rezultacie pleśni lub grzybow. Należy ratować na deszcz lub ekstremalną wilgotność przez drugi case również powoduje jego niszczenie, dlatego gdy nie są używane, meble rattanowe należy przechowywać wewnątrz lub w pokroju osuszonej.
- Należy pamiętać o **regularnym czyszczeniu** - odczekać meble delikatnie za pomocą miękkiej elektrostatycznej lub odczekać z odpowiednią końcówką do powierzchni tapicerowanej. Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc zaleca się używanie narzędzia szczotkowanego. Lekko wilgotna, miękka szmatka dobrze wyyczy powierzchnię rattanu, a odczekać środkami do czyszczenia drewna upuści się z planami.
- Do czyszczenia wilgotną szmatką powierzchnię mebla należy wytrzeć do sucha i zostawić w przewiewnym pomieszczeniu, tak aby rattan nie przysychał wolno.

Oznaki pleśni:

Pleśni występujące grzyby lub pleśnie, jak tylko zostaną zauważone, należy natychć je gąbką zanurzoną w roztworze wybielacza i wody w proporcji 1:1 oraz wytrzeć tak, by była wilgotna, lecz nie mokra.

Mozna użyć szcieteczki do zgębów, by usunąć plamy pleśni. Przetrzeć całą powierzchnię wilgotną szmatką tak, by pozbyć się pozostałości wybielacza, a następnie zostawić mebel w przewiewnym miejscu, najlepiej na zewnątrz. Powinny być czyszczyć przy kolejnych okazjach wytygającą pleśni lub grzybow.

Beliani

Română (RO)

Ratanul este fabricat din fibre vegetale și prezintă flexibilitate naturală și durabilitate, fiind în același timp ușor. Toate aceste caracteristici fac de ratanul autentic și este potrivit pentru producția de mobilier. Cu toate acestea, este necesar o **îngrijire specială pentru a asigura longevitatea**.

- Ne recomandăm păstrarea mobilierului din ratan în aer liber. Dacă doriți să îl utilizați în grădini, pe terasă sau verandă, este important să îl **țineți departe de lumina soarelui** și de alte surse de căldură (precum ferestre sau încălzitori).
- Unidificatorul de aer este favorizat dacă aerul din interior este uscat, pentru a preveni uscarea mobilierului.
- La fel ca în condițiile de cană, **condițiile excesiv de umede nu sunt bune** pentru ratan. Mediiile extrem de umede, fără suficientă lumină, du la apariția unui miros înțepător pe mobilier, care ca indica mucegai sau igrăzie. Exponarea la ploaie sau umiditate pe termen lung duce la deteriorarea și ratanului, astfel este recomandat să fie plasat în interior sau într-un loc acoperit și moderat, când nu este utilizat.
- Este important să efectuați **întreținerea regulată** - îndepărtați praful ușor cu un ștergător de praț sau aspirăți-l folosind un accesoriu cu perie pentru tapiterie pentru suprafețele principale și un instrument pentru furi, pentru a ajunge în zonele greu accesibile. O cârpă moale, ușor umeze, poate fi utilizată pentru a curăța general, iar pentru petele persistente, o soluție de săpun pe bază de ulei amestecat cu apă.
- Când utilizați umezeală pentru a curăța rattanul, asigurați-vă că ușa poate intra un spațiu bine ventilat, pentru a preveni ca acestea să rămână umede pentru o perioadă lungă de timp.

Semne de mucegai:

Petele indică semne de mucegai sau igrăzie. Dacă le observăm pe mobilă, ștergeți-le cu un bureț imbușat în proporții egale de halbitor și apă, stăcând buretele astfel încât să fie umez, dar nu imbușat complet.

O periață de dinți poate fi utilă pentru a îndepărta mucegaiul sau igrăzia. După curățare, ștergeți întregul piesă cu o cârpă sau un burete umez pentru a îndepărta orice reziduuri de mucegai, apoi lăsați mobilierul să se usuce într-o zonă aerisită, cu priză. Dacă încă prezintă semne de mucegai sau igrăzie, repetați procesul de curățare.

English (ENG)

Rattan is made from plant fibre and showcases natural flexibility and durability, at the same time being lightweight. All of these features make the genuine rattan well-suited for furniture production. However, it **requires special care to ensure its longevity**.

- We do not recommend keeping the rattan furniture outside. If you wish to use it on your garden, on a patio or porch, remember to **keep it away from the sunlight** and other heat sources (like fireplace or heater).
- An humidifier is favoured if the air inside is dry, to make sure the furniture will not dry out.
- Much like dry conditions, overly **damp conditions are not good** for rattan. Extremely humid environments without ample lighting lead to a mustiness on the furniture, which indicates mould or mildew. Exposure to rain or wetters over time also damages rattan, so it is best kept indoors or in a covered, moderate location when not in use.
- Remember about **regular maintenance** - dust it gently with a feather duster, or vacuum it with an upholstery brush attachment for the main surfaces and a crevice tool for deep, hard-to-reach areas. A slightly damp, soft cloth wiped over the rattan gives it a general cleaning, while a bit of oil soap mixed with water cleans stubborn spots.
- When you use moisture to clean rattan, dry out the piece in a well-ventilated area, so it does not stay wet long.

Signs of mould:

Specks indicate mould and mildew. If you see them on your furniture, wipe them away with a sponge dipped in equal portions of bleach and water, wiping the sponge out to keep it damp, but not soaking wet.

A toothbrush comes in handy to remove mould or mildew. Wipe down the entire piece with a fresh damp cloth or sponge to remove any bleach residue, then allow the furniture to sit outdoors on a dry, breezy day. Repeat the cleaning process if the furniture still shows signs of mould or mildew.

Beliani

Beliani

Français (FR)

Le rotin est fabriqué à partir de fibres végétales et présente une flexibilité et une durabilité naturelles, tout en étant léger. Toutes ces caractéristiques rendent le rotin véritablement adapté à la production de meubles. Cependant, il **nécessite un soin particulier pour assurer sa longévité**.

- Nous ne recommandons pas de garder les meubles en rotin à l'extérieur. Si vous souhaitez l'utiliser dans votre jardin, sur une terrasse ou un porche, n'oubliez pas de le garder à l'écart de la lumière du soleil et d'autres sources de chaleur (comme une cheminée ou un radiateur).
- L'humidificateur est recommandé si l'air est trop séché, pour s'assurer que les meubles ne se dessèchent pas.
- Tout comme les conditions sèches, les conditions trop humides ne sont pas bonnes pour le rotin. Les environnements extrêmement humides sans éclairage suffisant conduisent à un mois sur les meubles, ce qui indique de la moisissure ou de la moisissure. L'exposition à la pluie ou à l'humidité au fil du temps endommage également le rotin, il est donc préférable de le conserver à l'intérieur ou dans un endroit couvert et à la température modérée lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'oubliez pas l'entretien régulier - époussetez le document avec un plumeau ou passez l'aspirateur avec une brosse à rembourrage pour les surfaces principales et un suceur plat pour les zones profondes et difficiles d'accès. Un chiffon doux légèrement humide essuyé sur le rotin lui donne un nettoyage général, tandis qu'un peu de savon à l'eau mélangé à l'eau nettoie les taches tenaces.
- Lorsque vous utilisez de l'humidité pour nettoyer le rotin, séchez l'arreda et gardez-le dans un endroit bien ventilé pour qu'il ne reste pas humide longtemps.

Signes de moisissure :

Des taches indiquent de la moisissure et du mildou. Si vous en apercevez sur vos meubles, essuyez-les avec une éponge trempée dans des proportions égales d'eau de javel et d'eau, essorez l'éponge pour la garder humide, mais pas trempée.

Une brosse à dents est pratique pour éliminer la moisissure ou les traces de mildou. Essuyez l'arreda avec un chiffon doux et humide. Répétez le processus de nettoyage si le résidu d'eau de javel, puis laissez le meuble respirer à l'extérieur lors d'un jour sec et venteux. Répétez le processus de nettoyage si les meubles montrent encore des signes de moisissure ou de mildou.

Beliani

Beliani

Português (PT)

O Rattan é um material feito através de fibras vegetal que, para além de ser leve, garante flexibilidade e durabilidade. Estas características tornam o rattan adequado para a fabrico de mobiliário. No entanto, este material **requer cuidados especiais para assegurar uma certa durabilidade**.

- Não é recomendado deixar mobiliário de rotan no exterior ou ao ar livre. Se quiser utilizá-lo no seu jardim, pátio ou alpendre, lembre-se de não deixar exposto à luz solar ou outras fontes de calor tais como um grelhador ou aquecedor.
- Caso pretenda utilizar um humidificador de ar, lembre-se de não utilizá-lo quando o ar interior do seu espaço está seco, para garantir que o mobiliário não seque.
- Tal como em ambientes muito secos, condições demasiado húmidas não são boas para o rattan. Um ambiente extremamente húmido sem iluminação suficiente leva a bolores ou mofo no mobiliário. A exposição à humidade ou chuva pode danificar o material, por isso, quando não estiver a ser utilizado, é aconselhável guardar o mobiliário dentro de casa ou num lugar seco.
- Lembre-se de efectuar uma manutenção regular ou periódica. Impie-la a superfície com um espanador, utilize uma escova de estofos nas áreas principais e uma ferramenta especial para áreas profundas, cantos e áreas de difícil acesso. A limpeza geral pode ser feita aplicando um pano ligeiramente húmido ao rotan; para remover manchas tenazes, utilize uma mistura de água e uma pequena quantidade de sabão de óleo.
- Após a limpeza, seque o mobiliário de rattan num local bem ventilado, evitando deixar o produto molhado durante muito tempo.

Sinais de bolor:

As manchas indicam a presença de bolor e mofo. Se os vir nos seus móveis, proceda à sua remoção utilizando uma esponja úmida (contendo uma proporção igual de água e água) que deve ser espremida frequentemente para a manter húmida, mas não encharcada.

Uma escova de dentes é útil para a remoção de fungos ou mofo. Limpe o produto inteiro com uma esponja ou pano úmido, remova qualquer líquido restante, e deixe o mobiliário ao ar livre num dia seco e ventoso. Repetir o mesmo procedimento de limpeza se o mobiliário ainda tiver algum bolor ou mofo.

Beliani

Beliani

Svensk (SE)

Rotting är gjord av vävdfiber och kännetecknas av naturlig flexibilitet och hållbarhet och samtidigt är den lätt. Alla dessa egenskaper gör den äkta rotting lämplig för möbelproduktion. Det kräver dock **särskild försiktighet för att säkerställa dess livslängd.**

- Vi rekommenderar inte att förvara rottingmöblerna utomhus. Om du vill använda dem i din trädgård, på en uteplats eller på en veranda, kom ihåg att **förvara dem borta från solljus och andra värmekällor** (t.ex. eldstäder eller värmar).
- Luftfuktare rekommenderas om luften runt är torr så att möblerna inte torkar ut.
- Inte bara torra förhållanden utan även **fuktiga förhållanden är inte bra för rotting**. Extremt fuktiga miljöer utan riktig betydning leder till en mönstighet på möblerna vilket indikerar mögel. Exponering för regn eller fuktighet över tid kan också skada rotting så den förvaras bäst inomhus eller på en täckt, måttigt plats när den inte används.
- Man behöver även minnas om **reglbundet underhåll** - damm produkten försiktigt med en fjäderdam eller dammsug den med en lämplig fäta. Sprickverktyget rekommenderas för rengöring av svåråtkomliga platser. En lite fuktig, mjuk trasa kommer att rengöra rottingytan väl medan lite oljehål blandad med vatten kan rena ensta fläckar.
- När man använder fukt för att rengöra rotting, vi rekommenderar att torka ut biten på ett väl ventilerat område så att den inte blir våt länge.

Tecken på mögel:

Fläckar anger mögel. Om du ser dem på dina möbler, torka dem bort med en svamp doppad i lika stora delar av blekmedel och vatten. Svampen behöver hållas fuktig men inte blöt.

Du kan använda en tandborste för att ta mögelfläckar bort. Torka av hela ytan med en fuktig trasa för att bli av med kvarvarande blekmedel och lämna möblerna på en ventilerad plats, helst utomhus. Upprepa rengöringsprocessen om möblerna fortfarande visar tecken på mögel.

Slovenčina (SK)

Rutan je vyrobený z rastlinných vlákien a vďaka tomu je pružný, trvanlivý a ľahký. Všetky tieto vlastnosti sú vhodné na výrobu nábytku. Vyžaduje však odlišnú starostlivosť, **aby bola zaistená jeho dlhá životnosť.**

- Neodporúčame skladovať a nechávať ratanový nábytok vonku bez ochrany. Ak si prajete používať nábytok na záhrade, verande atď., tak **nezabudnite ochrániť nábytok pred slnečným svetlom a inými tepelnými zdrojmi** (napr. ohniská, ohrievače atď.).
- Upozrite sa, že v oblasti kde používate ratanový nábytok je dostatočná vzdušná vlhkosť, aby nedošlo k vyschnutiu nábytku. Pokiaľ je vlhkosť nízka použite prosím zvlhčovač vzduchu.
- Rovnako ako veľmi suché podmienky, tak **aj veľmi vlhké podmienky** nie sú pre ratan dobré. Extrémne vlhké prostredie bez dostatočného osvetlenia a vetrania vedie k zatusnutiu, čo naznačuje plesne a hnilobu. Vystavenie dažďu či nekrýtenému prostrediu tiež ratan poškodzuje, preto je dobré používať nábytok v interéri alebo na mierne krytom mieste.
- Pamätajte na **pravidelnú údržbu** - jemne ho oprášte pomocou prachovky alebo vysajte s použitím čaluneného kefkového nadstavca. Všeobecné čistenie vykonávajte mierne vlhčenou jemnou handričkou a pre odobné škvrny použite trochu ošľapového mydla zmiešaného s vodou.
- Keď používate na čistenie ratanu navlhčenú handričku, tak potom dobre nábytok usušte a nechajte na dobre vetranom mieste, aby nezostal dlho mokrý.

Známky plesne:

Škvrny naznačujúce plesneť a hnilobu na vašom nábytku utrite hubkou namočenou v rovnakom pomere bielidla a vody (50/50%). Hubku vyčmykajte, aby zostala vlhká, ale nie mokrá a utrite postihnuté miesta.

Na odstránenie plesne alebo hniloby sa hodí aj zubná kefka. Celý produkt utrite navlhčenou handričkou, aby ste odstránili všetky zvyšky bielidla a potom, nechajte dať j uschnúť na dobre vetranom a suchom mieste. Pokiaľ produkt stále vykazuje známky plesne alebo hniloby celý postup opakujte.